

# НАУКА СОПРУЖЕСТВО ПРОГРЕСС

ЕЖЕНЕДЕЛЬНИК ОБЪЕДИНЕННОГО ИНСТИТУТА ЯДЕРНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ

Газета выходит с ноября 1957 года ♦ № 30 (3319) ♦ Среда, 14 августа 1996 года

## На совещании в Праге

С 31 июля по 7 августа в Праге проходило совещание «Прага. Спин-96: физика поляризованных пучков и мишеней». Организовали совещание ОИЯИ, факультет математики и физики Карлова университета (Прага), общество математиков и физиков Чехии. Доклады были представлены по четырем основным направлениям: спиновые эффекты в пучков-пучковых взаимодействиях; полунуклоновые рассеяния мюона на поляризованной мишени; ненуклонные степени свободы и спиновые эффекты в малонуклонных системах; ядерная ориентация стабильных и радиоактивных ядер. От ОИЯИ с докладами выступили А. Е. Дорохов, А. В. Ефремов, М. Фингер (председатель оргкомитета), М. П. Чавлейшвили (сопредседатель) П. И. Зарубин и другие ученые.

Всего в совещании приняли участие около 70 специалистов из Голландии, ФРГ, России, Чехии, Швейцарии. Участие в совещании ученых из Армении, Белоруссии, Грузии и Украины обеспечил Объединенный институт ядерных исследований.

Это совещание было традиционным 12-м. На следующий год планируется в рамках очередного совещания «Спин-97» провести школу для студентов ряда европейских университетов.

О. НИКОЛАЕВА.

## Семнадцатое мгновение в жизни TeX

Семнадцатая конференция пользователей TeX—TUG-96 — первая из состоявшихся в стране латинского алфавита проходила с 28 июля по 2 августа в ЛВТА. Здесь собрались около 80 пользователей и разработчиков этой самой популярной в мире издательской системы из многих стран Европы — Англии, Бельгии, Германии, Голландии, Италии, Испании, Норвегии, Франции, Чехии, Швейцарии, Швеции — а также России, Канады, США и Японии. В ходе конференции было прочитано около 30 докладов, состоялись бизнес-семинары, кроме того экскурсионные поездки участников в Москву, Сергиев Посад, Кимры. О том, что такое TeX, что такое TUG, а также о самой конференции вы можете узнать из публикуемых сегодня интервью.

### ИГРА, КОТОРУЮ ПРИДУМАЛ КНУТ

Ирина Анатольевна МАХОВАЯ, исполнительный директор ассоциации пользователей кириллического TeXa, сопредседатель оргкомитета конференции:

Моя основная работа — издательство «Мир», заместитель главного редактора, по образованию я — математик, в свое время закончила мехмат МГУ. Будучи редактором в отделе математики издательства, я и узнала имя основателя TeXa — это, как известно, профессор Стэнфордского университета большой матема-

тик и информатик наших дней Дональд Кнут. В свое время я была редактором его трехтомника «Искусство программирования на ЭВМ», который выходил на русском языке в нашем издательстве. Профессор Кнут задумал это свое издание семитомным. Книга же его в издательском смысле оказалась очень сложной, в ней присутствовали различные элементы математики, информатики, таблицы, графики, рисунки — и все полиграфические неприятности, которые ждут человека, задумавшего осуществить такое издание, он получил в полной мере.

После третьего тома Кнут, видимо, понял, что не в силах больше бороться с типографиями. И поскольку он действительно очень крупный программист, он решил «недолго отвлечься» для создания компьютерной системы верстки, в которой были бы учтены по возможности все сложные издательские моменты. И действительно, в своей системе TeX профессор Кнут решил эту задачу, но отвлёкся он — к сожалению или к счастью — на 10 лет. Оказалось, эта система настолько сложна, что сделать ее качественной (а иначе Кнут не хотел и не умел) можно было только объединив труд автора с усилиями многих других его помощников сначала в Стэнфордском университете, потом и за его пределами.

Окончание на 4—5-й стр.

## Дни нашей жизни

### В добрый путь, Анна!

присоединятся наши читатели, которые каждую неделю разрезают страницы газеты с институтскими новостями, с материалами, погружающими их в воспоминания о прошлом Института, размышления о его настоящем, раздумья о будущем.

Работать рядом с Анной всегда было интересно — ее журналистская школа (Ленинградский университет!), глубокие знания и умение перевести сложный язык науки на доступный и точный литературный язык и впредь будут для нас эталоном профессионализма. А редкие в наше непростое время бескомпромиссность и творческая щедрость, твердая принципиальность в отстаивании своих позиций могут дать не один хороший урок тем, кто начинает свой путь в журналистике. В Дубне, и теперь не только в Дубне, есть ее ученики — и

корреспонденты городских средств массовой информации, Российского ТВ, и студенты, аспиранты УНЦ ОИЯИ, у которых она вела семинары по научной журналистике.

Недавно в нашу редакцию пришло письмо из Владивостока от коллеги и старого друга, основавшего в Дальневосточном отделении РАН газету «Дальневосточный ученый», — Александра Калининна. «Ваша обязанность, — пишет он, — сказать Анне Соломоновне доброе спасибо за столько лет работы в должности редактора такой интересной и важной газеты... Она ведь так долго и исправно вела газету, боролась за нее и, наверное, за кошельки сотрудников редакции...» Все так, Александр Васильевич, и вместе с Вами и другими коллегами из родственных научных газет, вместе с нашими неизменными читателями мы хотим сказать Анне Гиршевой: «В добрый путь! Мы Вас не забудем, а газета будет жить».

От коллектива  
еженедельника «Дубна»  
Е. МОЛЧАНОВ.

В эти августовские дни коллектив нашей газеты провожает в Санкт-Петербург Анну Гиршеву. Более 25 лет своей жизни отдала она еженедельнику «Дубна», возглавляла коллектив редакции с 1984 по 1996 год. И хотя в среде профессионалов не принято «использовать служебное положение» и страницы газеты в личных целях, мы считаем своим долгом выказать коллеге самые теплые и благодарные слова за ее многолетний плодотворный труд по освещению деятельности интернационального коллектива ОИЯИ на страницах еженедельника «Дубна» и в центральных средствах массовой информации, большую организаторскую работу, благодаря которой наша газета пользуется неизменным авторитетом в широких научных кругах стран-участниц, международных физических центров.

Это не только наша оценка — так подвела итог деятельности Анны Гиршевой на посту редактора газеты в своем приказе и дирекция Института, и, думаем, к этому мнению

„Нейчу

вотом

2000 году

К СВЕДЕНИЮ читателей журнала «Monthly Nature» — в редакцию поступил очередной номер журнала. Как и предыдущих, в этом номере много интересного и полезного. И еще одна приятная новость для читателей этого журнала — появилась возможность подписаться на специализированные издания, которые Nature считает своими «братьями» и «сестрами», по чрезвычайно льготным, в несколько раз ниже действующих, ценам, установленным специально и исключительно для подписчиков Monthly Nature. Интересующую вас информацию вы сможете получить по телефону в Москве — (095) 276-45-89; (095) 276-50-25.

## Наш День строителя

КАК ПОКАЗЫВАЕТ жизнь, кампания благоустройства города не закончилась с окончанием юбилейных торжеств. Вот и на нашу улицу — улицу Франка — пришел праздник: давным-давно разбитый и обколотый по краям тротуар залили асфальтом и украсили бордюром, отремонтировали и крыльцо нашей редакции. Строители РСУ своей профессиональный праздник отмечают созидательным трудом. Многого стоит только ремонт проезжей части у хлебозавода! Сколько слякотных сезонов промучились сотрудники ОИЯИ и все прохожие, шарахаясь от фонтанов грязи из-под колес машин, норовивших заехать и на тротуар. Наверное, нынешней осенью этого не повторится. Воистину, День строителя и наш день!

## Теперь под названием „Сосновый Бор“

ПРЕЖДЕ ОН существовал под названием «Фонарики мира» — детский лагерь отдыха на базе профилактория ДМЗ «Святобор». Впервые этим летом силами и средствами муниципалитета была организована трехнедельная смена для двухсот детей в возрасте от 9 до 15 лет из тех семей, которые называют социально-незащищенными. К ним присоединилась также группа ребят из хоровой школы мальчиков. Из двухсот путевок около пятидесяти оплачены полностью, остальные — на 90 процентов за счет средств городского и областного бюджетов. Пятого августа лагерь отдыха начал свою работу, в тот же день по решению самих детей он получил новое имя: «Сосновый бор».

## В едином пространстве

В ИЮЛЕ подписан указ президента «О поддержке Российской Федерацией интеграционных процессов в области образования в Содружестве Независимых Государств». Таким образом получили поддержку концепция формирования единого образовательного пространства в СНГ и соглашения о сотрудничестве в этой области, которые должны быть по указу вынесены на рассмотрение Совета глав государств СНГ. В указе также утверждается соответствующая президентская программа и поручение правительству выделить в бюджете будущего года средства на ее реализацию («Полиск», № 28).

## Вкус сладкой жизни

В МАГАЗИНЕ «Ромашка», который располагается на площадке ДЯП, открылся фирменный кондитерский отдел. Сотрудники Института смогут теперь поделаться свою жизнь набором сладостей, который предлагает «Красный Октябрь». А ассортимент продукции весьма разнообразный: начиная с карамелей, которые уже, возможно, давно забыты на вкус, и различными изделиями — конфеты «Юбилейные», «Мелодия», «Мишка косолапый», «Стратосфера», подарочные ассорти, шоколадки 11 сортов и многие другие конфеты. А цены на все сладости приемлемы для каждого сотрудника. Так что приходите в «Ромашку» и в будни, и в праздники.

2 «ДУБНА»

В ПОИСКАХ новых источников энергии компания уделяет солнечной энергии особое внимание. Другая принявшая ответственность за успехи компании, стремится создать и занять ключевые позиции на рынке систем солнечных преобразователей. Как сообщает газета «Атомпресса» (№ 26), в июле министром по атомной энергии РФ В. Михайловым и министром энергетики США Х.О. Лири подписано Совместное заявление о развитии сотрудничества в области атомной энергетики. Был подписан также Протокол — по развитию сотрудничества в области фотоэнергетики и гидроникелевых батарей с американской фирмой ACD. В Минатом разрабатывается комплексная программа развития солнечной энергетики. Как заявил зам. министра РФ по атомной энергии Ю. Тычков, «к 2000 году Минатом будет самым крупным производителем систем солнечных преобразователей».

## Для вкладчиков ММКБ

ВКЛАДЫВАЯ деньги в коммерческий банк, каждый должен помнить, что идет на риск. Среди прочих эту аксиому усвоили и вкладчики ММКБ. Поскольку основной должник банка по Дубне наш же ДМЗ, дубненцы имеют шанс свои вклады вернуть. Кто-то уже согласился сделать это на условиях, которые предложило АО «Волгарь», другим же взялась помочь администрация: завод перечисляет деньги городу, город — вкладчикам. Первые 300 млн. рублей уже выплачены пенсионерам, во второй половине августа предполагается вернуть льготным категориям вкладчиков еще 200 млн. рублей. В дальнейшем остается уповать лишь на живучесть завода — если дела ДМЗ пойдут в гору, деньги вернут всем.

## Если Магомет не идет к горе

ВОТ И РЕШИЛАСЬ коренная проблема перестройки для семей с малыми детьми: не надо ломать голову над тем, где искать средства, время, транспорт, чтобы повести молодое поколение в Москву либо Тверь на чисто детские увеселения. Развлекательные учреждения сами приехали в наш город. С девятого августа юные любители цирка могут попасть на представления государственного передвижного цирка «Салют» — он раскинул свой шатер у ресторана «Русь» на Большой Волге. А для тех, кто любит острые ощущения и азарт, на Молодежной поляне с 13 августа открылся выездной Луна-парк. Веселитесь на здоровье.

## Пилотный-то он пилотный

ГРЯДЕТ персонифицированная система учета в области государственного пенсионного страхования. Что это такое? А это когда данные о заработках решительно за все годы вашей трудовой деятельности вводятся в компьютерную базу данных и усредняются при начислении вам пенсии. Хорошо это или плохо — пусть каждый решит для себя сам. Тем временем называемый пилотным проект по внедрению этой системы в числе немногих «городов-первопроходцев» внедряет у себя Дубна. Ряд способствующих этому мер определен в подписанном 1 августа распоряжении мэра города.

## С полными корзинами

ОДНА ИЗ СТРАСТЕЙ истинных дубненцев — «тихая охота», походы по грибы. И минувшая неделя вознаградила всех, кто отправлялся в окрестные леса с корзинами, — небывалый за последние годы урожай белых пополнил зимние запасы. Вереница автомобилей, ждущих своей очереди на паромной переправе № 1, заставила скептически усмехаться тех, кто воспользовался маршрутным транспортом: городское автопредприятие разумно организовало движение автобусов, следующих до парома, согласовав свои графики с расписанием автобуса до Конакова. А, впрочем, грибных маршрутов вокруг Дубны немало — грибов «на жаренку» можно набрать и в окрестных лесах в черте города.

№ 30. 14 августа 1996 года

# Франсуа Легар

## Сказки „Золотой клетки“

Печатается в сокращении. Начало в № 19, 20, 22, 24, 25, 26, 29.

### КАК ОБМОРОЗИТЬ В ИЮЛЕ НОГИ

В феврале праздновали свои дни рождения Милада Винтерницова, Марта Малы и Людмила Януотова, моя сестра. Праздновалось это очень бурно, и в 1965 году все собрались у Малыш. После ужина Мирослав спросил, куда все собираются в отпуск, и, выслушав, предложил авантюриный план — подняться на пик Ленина на Памире (7134 м). В тот же самый вечер нашлись еще четверо, которые с этим согласились: его жена Марта, Ростислав Цалетка, Павел Винтерниц и я. Никто позже не присоединился, но никто из нас пятерых не отказался. У всех был уже определенный альпинистский опыт, и, самое главное, все были хорошими друзьями.

Авантюра началась. Павел Винтерниц, который по своему поведению всегда должен был вести серьезные переговоры, поехал с Мирославом в альпинистскую секцию в Москве. Добравшись до дирекции, и начальник, только что вернувшийся из Чехословакии, был в очень приятном настроении. С одной стороны, отказался дать разрешение спортивной организации, но сказал, что если ОБИР разрешит поездку на Памир и у нас будет все с собой, можем воспользоваться альпинистским лагерем на Луковой поляне в Алайской долине. Вряд ли начальник лагеря Данило Иванович Гуцин нас пошлет домой. Рекомендовал всем получить в Дубне справки от врача и обещал перед отъездом дать дополнительную информацию.

В дубненской поликлинике мы сказали, что нам нужны справки для туристического похода в Среднюю Азию. Справки получили все, кроме Мирослава, который врачу почему-то не понравился. Врач нас напутствовал так: «Надеюсь, действительно будете шагать, а не летать вертолетами, я знаю, как это делается во время отпуска». Его слова мы учли, но эти справки никто и нигде не потребовал.

Подали мы заявку в ОБИР на посещение Фрунзе, Оша, Сарыташа и Сарык-монгола. Сарык-монгол мы записали по ошибке и забыли, что эта деревня находится в пограничной зоне Советского Союза с Китаем. В международном отделе хорошо знали, куда мы собираемся, и написали нам рекомендацию для ОБИРа. Как ни странно, ОБИР все разрешил. Разрешение получила и Милада, которая хотела за нами куда-то «на Памир» приехать, но думала, что до самого лагеря не доберется и Сарык-монгол в заявке не указала.

Мирослав и Милада поехали в Чехословакию и сделали запасы продовольствия, одежды и всего, что надо. Получилось 17 ящиков, которые заполнили куле вагона до по-

толка. Все благополучно доставили в Дубну. Крючки лам сделал мастер в ЛВЭ, который на нашу просьбу откликнулся так: «Это мелочь». Все стоило одну бутылку сливовицы. Крепления для ящиков мне сварили в ЛЯП, другие металлоконструкции обеспечили мастерские в ЛЯР, ледорубы одолжили мы у наших коллег альпинистов в ОИЯИ. Институт нам обеспечил транспорт в Домодедово, и в начале июня наша пятерка покинула Дубну.

Никаких трудностей с транспортом — самолетом во Фрунзе и из Фрунзе в Ош — не было, хотя на весах в аэропорту оказалось 400 кг багажа (около 160 рублей). Нам повезло, что в Оше построили ловую полосу для тяжелых самолетов. Аэропорт был полон истребителей, так как в то время отношения с Китаем были очень напряженными. В Оше Павел договорился с начальником почты, и почтовый грузовик, направлявшийся в Дараут-Курган, отвез нас по памирскому тракту к «узбекскому мосту» через реку Кызыл-су в Алайской долине. Не было трудностей даже при въезде в пограничную зону, которая начиналась после города Сарыташ. Разрешение от ОБИРа сработало.

У «узбекского моста» мы познакомились с главным ветеринарным врачом Алайской долины. Он узнал о нашем присутствии от шоферов, дал приказ нас отвести в колхозную базу «Узбекистан» и оттуда на самое начало Луковой поляны, за 100 метров от альпинистского лагеря. Начальником лагеря был Д. И. Гуцин — очень известный альпинист, в наше время ему было 72 года. Подружился с нами и особенно с Мартой, одолжил нам палатку и «кухню», даже не потребовал справок от врача. Позже одолжил всем высокие ботинки — шеклоты, но мой 46-й номер не нашлся. Из-за этого я пострадал.

В лагере были две экспедиции: одна из Москвы, вторая из Санкт-Петербурга, которые также поднимались на пик Ленина, но раньше нас. Две недели поднимались и спускались мы через весь ледник, переносили запасы на Скалу Липкина и, наконец, втащили все необходимое на высоту 6250 метров. Таким образом, мы отлично акклиматизировались и «поставили» дыхание. Мы следовали путем, который в 1950 году открыл советский полковник Вацлав Радек вместе с научно-альпинистской экспедицией и который носит его имя. Единственной нашей картой были несколько авиаснимков, много раз уже перекопированных.

С высоты 6250 метров мы хотели за два дня подняться на вершину. Но началась плохая погода, на второй день мы оказались на высоте 6800 метров, и было очень холодно. Снег набивался в ботинки на каждом шагу, и тогда я обморозил ноги. Мы должны были остановиться раньше, поставить палатку, но на следующий

день была хорошая погода, и мы пошли на штурм.

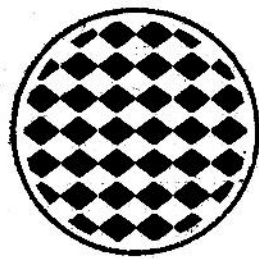
На высоте 7000 метров Мирослав упал и повредил кинокамеру. Отремонтировать ее не удалось, и мы бросили ее на снег. В 18 часов 28 июля 1965 года мы все пятеро достигли своей цели. Подняли чехословацкий флаг, сфотографировались, положили нашу записку под камень и взяли записку москвичей с собой. Под камнем мы нашли кроме записки шоколад с надписью: МАРТЕ! Подарок нас очень обрадовал.

Пик Ленина тогда представлял чехословацкий рекорд по высоте, мы его сохраняли два года, а Мартин женский рекорд продержался много лет. Но об этом мы стали думать позже: Мы пробыли на вершине неполных полчаса. Ночью дошли до палатки и только на следующий день все узнали, что мои пятки синие. Я ничего не чувствовал, но надо было спускаться побыстрее. Ростислав Цалетка почти ослеп, но зрение вернулось на меньшей высоте. Через три дня мы дошли до базового лагеря, все нас поздравляли и, кроме того, мы узнали, что в лагерь приехали за нами Милада Винтерницова и Ияя Смородиная. Как ехали, я узнал только позже.

Меня сразу поймал молодой лагерный врач-хирург, я получил четыре укола морфия и началась операция в «кухне» на доске. Хирург разрезал, и мне все стало очень смешным, как будто бы операция меня не касалась. Остальные говорят, что я смеялся, шутил и ужасно громко пел. Когда врач увидел, что операция удалась, начал тоже шутить. В палатке никто из моих друзей не выдержал вида моих пятки и шуток врача, кроме Паи, у которой, по-видимому, железные нервы. Носила мне чай и печенье со сливочным маслом, которое подарил Д. И. Гуцин. После операции я добрался с ее помощью до палатки и спал до вечера.

Врач посмотрел всех, и Павел тоже попал ему под нож. Он глубоко обморозил палец на ноге. Одного укола морфия ему хватило. Вечером все в лагере праздновали «победу вершин», мы открыли оставшиеся две бутылки сливовицы, отдали записку москвичей, и Марта подарила чехословацкий флаг начальнику лагеря. Праздновали с нами трое новых знакомых с Сахалина, между ними и одна редакторша газеты Южно-Сахалинска. Она про наше восхождение написала статью в свою газету, и нам ее прислала.

Продолжение следует.



Но прежде всего TeX — это его, Кнута, гений, его умение квалифицированно работать. Более того, автор изначально поставил целью не только помочь себе издавать книги, но и снабдить других ученых таким удобным и доступным программным продуктом, с помощью которого они могли бы готовить свои публикации. Поэтому программный комплекс TeX был объявлен свободно распространяемым — «публичным домейн». Это по существующему соглашению означает, что каждый человек имеет право им воспользоваться, но не имеет права что-то в нем менять. То есть он может этот программный продукт как-то изменять, развешивать, но должен уже называть другим именем.

Изначально TeX делался для американских (как и других англоязычных) ученых, но в нем была возможность расширения и на все другие языки, причем именно возможность работать на многих языках одновременно. Но отработка всего этого механизма потребовала очень больших дополнительных усилий многих других ученых и специалистов из разных стран. В результате по предложению профессора Кнута были созданы «TeX-юзеры-группы» (TUG) во многих странах. Основная группа TUG физический находится в США, но по статусу является международной. Она ежегодно проводит свои совещания и впервые это совещание проходит не в англоязычной стране, впервые TeX перешагнул латинские границы и стал широко осваивать кириллицу.

Действительно, развитие TeX в России переживает сейчас настоящий бум. Кстати, когда Кнут создавал эту систему, далеко не последней была мысль о несчастных советских ученых, которые не могли публиковаться и вообще были тогда «заперты» в своей стране, а его программный инструмент мог в том числе дать им возможность выходить на другие просторы. И это просто совпало: развитие TeX и такая свобода в нашей стране. Так что все ученые могут спокойно работать в этом пакете, издавать свои труды, общаться с другими учеными (в том числе — в электронной сети).

Какие на этой конференции обсуждают проблемы?

Поскольку это происходит в России, большое внимание уделяется именно проблемам кириллизации. Они оказались достаточно большими. Одна из первых — то, что пользователи сами не могут между собой решить, какие должны использоваться кодировки. Их сейчас насчитывается не меньше четырех, каждый пользователь привык к своей и никак не хочет отказываться в пользу другой. Поскольку сам TeX — свободный программный продукт, а в России это воспринимается по принципу «что хотим, то и делаем», то существует не меньше восьми русифицированных пакетов (на самом деле, может быть, и больше). Как следствие возникает проблема создания единого пакета, который стал бы стандартным для всех, чтобы другими разработками уже никто не пользовался. Это достаточно сложно и, как мне кажется, единственным критерием здесь может быть каче-

ство: если будет создан пакет, превосходящий остальные по качеству, то, по-видимому, пользователи от всех других откажутся.

В MIG, на хемате, где работает президент нашей ассоциации (кириллического TeXa) Е. В. Панкратьев, создан свой пакет, и мы предлагаем все усилия к тому, чтобы его распространять, но я не могу сказать, что он по популярности превзошел все другие. Может быть, нам удастся в конце концов отобрать все лучшее из разных русифицированных вариантов в единый пакет — это одна из наших целей.

Второй вопрос, который очень всех интересует, — это графика в TeXe. Поскольку изначально графика здесь не была такой сильной стороной, а сейчас необходимо это развешивать — вопросами графики занимаются очень много.

И, наконец, электронные издания, мультимедиа — современные средства

На самом деле именно так Кнут себе будущее и представлял. Но у TeXa помимо массы достоинств есть один недостаток: не каждый может в нем работать, потому что здесь требуются некоторые определенные умственные способности — TeX в этом смысле элитарен. И способность работать в TeXe даже не очень зависит от подготовки, от вида образования или степени образованности. Если склад мышления позволяет играть в эту сложную игру, которую придумал Кнут, то вы будете играть в нее успешно. Это почти как способности к занятиям музыкой или рисованием — кто-то ими наделен, кто-то нет. Поэтому такой перспективы, что все буквально станут работать в TeXe — наверное, нет. Но какой-то процент населения, скажем, те, кто занимается естественными науками (хотя и для гуманитарных наук TeX вполне подходящая инструмент) — они будут

## Семнадцатое мгновение

коммуникаций, к которым «подтягивают» то, чего не хватало в TeXe. Все это тоже здесь, на конференции, обсуждается.

Если продукт распространяется свободно, а значит, бесплатно, то что побуждает разработчиков бороться за распространение именно их версий?

У нас организация некоммерческая, хотя мы, конечно, берем взносы с пользователей, чтобы как-то существовать: закупать литературу, распространять информацию, общаться с организациями.

Что же касается разработчиков — каждый человек, создавший свой продукт, хочет, чтобы он получил признание, это естественно. А объединяет нас всех энтузиазм и, как правило, достаточно «нешкурное» отношение к этой деятельности. Занятия TeXom обычно — хобби, как правило, у всех нас есть другая работа, основная, а эту, вторую, мы делаем скорее из интереса. Но TeX — это исключительно интересная вещь. И сам Кнут, когда его создавал, он как бы в это играл, и все люди, которые общаются к TeXu — они тоже начинают в него играть, и это очень увлекательная игра. Но в то же время и средство для публикации своих работ: когда человек садится писать свою статью и когда выясняется, что ему не хватает существующего программного обеспечения, он начинает создавать необходимое средство сам, увлекаясь этой деятельностью все больше и больше.

Обычно такие пользователи приносят свои разработки к нам в ассоциацию на свободное распространение. Ну, а некоторые делают все целиком для себя и не хотят использовать чужие разработки — из-за этого и возникают некоторые конфликты, появляется несколько версий. Это уже проблемы психологии.

Надо понимать, что в недалеком будущем у каждого человека будет возможность сесть за компьютер и «издать» свою собственную (как, впрочем, и вообще любую) книгу?

использовать этот язык, который позволяет им свободно между собой общаться.

### КАК ПЕРЕСЕКАЮТСЯ ПРОБЛЕМЫ

Мишель ГУССЕНС (Швейцария), президент международной ассоциации TUG, сопредседатель программного комитета конференции.

Я не первый раз в России, и знаю, что TeX здесь используется очень широко. Два года назад, когда проводилась в Рагмино конференция пользователей кириллического TeXa, ми с Ириной Маховой предложили провести TUG-96 в Дубне. Доктор Кореньков встретил эту идею с восторгом, он тогда еще показал нам этот прекрасный конференц-зал, в котором проходит сегодняшняя конференция. Как и всегда, семнадцатая конференция пользователей TeXa очень хорошо организована, как вы видите — здесь много участников. На мой взгляд, столько же, сколько было в прошлом году на конференции во Флориде — я считаю, что это большой успех.

Пользователи англоязычного TeXa увидят здесь, что TeX — очень мощная система, которую можно с успехом использовать и в кириллических языках. Им, думаю, будет интересно узнать, какие проблемы встречаются у пользователей кириллического TeXa. Ведь проблемы эти немного другие по сравнению с теми, которые обсуждаются обычно во Флориде, в Калифорнии — англоязычными пользователями. Как, впрочем, и собственно работа: у нас большинство пользователей работают на маленьких моделях IBM-PC, а у нас в основном работают на «Санпейшен» и т. д. Так что проблемы разные не только из-за различия языков, но и существует разница в методах использования TeXa. Все это довольно интересно обсуждать и решать.

Я считаю, что TeX — очень интересная и мощная система, и эта конференция впервые показывает, что в самом деле люди могут его исполь-

зовать не только теоретически, но и практически для названий разных групп на всех национальных языках всего мира.

Что вы считаете главным из обсуждаемых здесь вопросов?

Как я уже сказал, самая важная тема практическое употребление TeXa на всех языках для людей, которые не знают английского. Для нас важно видеть, как мы можем адаптировать систему TeX на все кодировки, как легко со всем этим работать и как TeX почти без изменения может быть приспособлен для многих других языков. Кнут выдумал хорошую систему, мы об этом могли догадываться, но теперь убедились, что это так и есть.

Вторая тема — распространение документов, созданных в TeXe, в электронном виде. Это очень важное развитие последних лет. На конференции обсуждается, например, как существующие документы использовать в

жизни в России, чтобы принять участие в семинарской.

Насколько мне известно, регулярно выходит журнал, посвященный вопросам TeXa. В чем тогда смысл именно конференций, здесь ведь обсуждаются те же проблемы?

Как менеджер этого журнала я могу сказать, что «TUG-WORLD» не является неким сборником готовых рецептов. В нем определяются идеи, направления, в которых развивается язык. Но абсолютно все дискуссии мы не можем поместить в журнале.

Что вам показалось наиболее существенным из прозвучавших докладов?

Очень важная особенность нынешнего момента в том, что большое количество информации находится в электронной сети. Люди могут получать эту информацию прямо с экранов своих компьютеров и не использовать при этом никакую бумажную документацию. Поэтому большее

внимание сейчас уделяется сетевым применениям TeXa.

Значит, скоро мы совсем перестанем что-либо печатать на бумаге, а будем пользоваться лишь «компьютерными» версиями изданий?

Я думаю, что электронные варианты документации получат еще большее распространение — и это очень важно. Но если мне захочется прочитать роман, я усядусь где-нибудь в тени дерева и буду наслаждаться чтением. Место для традиционного чтения у людей всегда останется. В том числе для традиционного чтения технической литературы.

Какой вам представлялась Россия и какой вы ее увидели?

Мне говорили многие американцы и многие русские, которые живут сейчас в Америке: вы будете очень хорошо и гостеприимно приняты в России. И это на самом деле так. Мне очень хотелось бы вернуться сюда еще раз.

Дубна — достаточно необычный для меня маленький город, мне было интересно походить здесь по улицам. Я очень люблю воду — а здесь как раз много воды. И оказалось теплее, чем я ожидала. У нас, в Род-Айленде, бывают очень холодные зимы. Я думаю, что у вас тоже холодные зимы, но, похоже, вы к ним хорошо готовитесь. В Новой Англии, где находится мой город, мы насчитываем пять времен года: весну, лето, осень, зиму и сезон грязи. Я думаю, вы тоже с таким сезоном сталкиваетесь. Вообще, если бы я говорила по-русски — я бы чувствовала себя в Дубне как дома.

## ОИЯИ и TeX

Владимир Васильевич КОРЕНЬКОВ, заместитель директора ЛВТА, сопредседатель оргкомитета конференции.

Мы представили на конференции доклад четырех авторов: А. М. Рапортиренко, Ю. П. Иванов, Т. Я. Жабицкая, В. В. Кореньков «Текст-процессинг в ОИЯИ». В нем дан обзор

систем подготовки документации — на каких вычислительных платформах, в каких системах набора и верстки, какими шрифтами мы пользуемся. Как именно TeX используется в ОИЯИ.

У нас в Институте А. М. Рапортиренко и Ю. П. Иванов разработали версию LATEX-2E — это трехязычный вариант, где используются английский, немецкий и русский шрифты. Система эта достаточно удобна, она используется на разных вычислительных платформах: и на персональных компьютерах, и на UNIX. Для издательского отдела созданы специализированные серверы, где установлены все современные версии программного обеспечения, где находятся в том числе TeX, LATEX, WENTURA. И все пользователи ОИЯИ работают едиными шрифтами и фонтами — это существенно облегчило электронную верстку, подготовку оригинал-макетов публикаций в Институте. Направление это у нас развивается, широко используется, так как очень многие конференции, научные издания принимают публикации именно в LATEX-формате. Поэтому физикам, математикам знание LATEXa просто необходимо для жизни. Такой же необходимой становится и новая версия TeX — «Омега», автор которой Янис Хараламбус. Версия эта у нас уже инсталлирована на машинах KONVEX и ALPHA, так что пользователи уже могут работать в этой новой системе.

В процессе этой конференции было очень много интересных докладов. В том числе: система «Омега», уникод, его развитие, развитие графики в TeXe.

Доклад М. Гуссенса был посвящен TeX и HTML — речь шла о том, как информация, подготовленная в TeX и LATEX может быть интерпретирована в сетях WWW. Здесь большой фронт работ во всех направлениях.

Я думаю, эта конференция даст некий новый импульс развития системы TeX, в том числе и в ОИЯИ, приведет к более активному ее применению во всех видах деятельности ОИЯИ. Поэтому что очень многие организации, с нами сотрудничающие, такие как ЦЕРН, Флоридский центр и другие — они являются законодателями мод в этой деятельности, и мы будем использовать их разработки.

Надеюсь, что результаты этой конференции будут полезны для всех ее участников, среди которых очень много известных специалистов в области TeXa из многих стран мира. С удовлетворением могу отметить, что труды конференции (благодаря использованию средств TeXa и электронных коммуникаций) изданы до ее начала, благодаря активной деятельности программного комитета и помощи редакции «TUG-WORLD» (это — Мари Бурбанк, Барбара Битон) и президента ассоциации Мишеля Гуссенса, а также оперативной работе нашего издательского отдела, руководимого Т. Я. Жабицкой.

Состоявшийся на конференции обмен мнениями, результатами работ был необходим для дальнейшего развития системы TeX.

Беседовала А. АЛТЫНОВА.

Переводил с английского Л. ПОПОВ.

# В жизни TeX

TUG-96  
ВПЕРВЫЕ В ДУБНЕ

WWW, как TeX и электронные документы могут работать вместе. Я думаю, для будущего развития TeXa очень важно, что его красивые полиграфические возможности будут распространяться через сеть.

Участвуете ли вы в разработке TeXa? Почему вы возглавили международную ассоциацию пользователей TeXa?

Президент ассоциации — выборная должность, и меня просто избрали на очередные два года.

В TeXe у меня есть свои небольшие разработки, но вообще я здесь не очень большой специалист. А задача ассоциации и президента ассоциации также — распространять все новые идеи в TeXe, способствовать тому, чтобы люди находили свой путь в TeX.

Мы в ассоциации пользователей издаем журнал «TUG-WORLD», который выходит 4 раза в год. В нем стремимся публиковать если не все, то большинство разработок в области TeXa, которые делаются в мире. И если пользователь получает наш журнал, он всегда в курсе дел, он знает, что происходит в мире TeXa. Я думаю, что это очень важно.

Одновременно я и председатель французской группы TUG. Я знаю, что есть проблемы международные и есть проблемы специфически-национальные, и вижу, что одно на другое влияет. Это некая дополнительная информация, которая помогает при развитии системы.

## ПЯТЬ ВРЕМЕН ГОДА

Барбара БИТОН, сотрудник американского математического общества, редактор журнала «TUG-WORLD».

Работая в математическом обществе США, я занимаюсь многими вопросами, связанными с публикацией всех видов научной литературы, меня можно отнести к числу активных пользователей TeXa. Я участвовала во всех шестнадцати предыдущих конференциях TUG и вот пришла впер-

# ТЕМА СЕМИНАРА — МОНИТОРИНГ ВОДНЫХ ОБЪЕКТОВ

Водная среда страдает от загрязнения, и наоборот, больше всего, потому что помимо собственного она аккумулирует все загрязнения из других сред. И переносит их на большие расстояния. Поэтому из множества экологических проблем, требующих неотложных мер, проблема экологии воды и, в частности, мониторинг стоит на первом месте.

С 5 по 10 августа в Дубне проходила первая региональная школа-семинар по мониторингу водных объектов, организованная комитетом РФ по водному хозяйству при участии ряда организаций, в том числе Дубненского филиала Госцентра водохозяйственного мониторинга, университета «Дубна», Дубненского фонда науки. В Дубне собрались специалисты институтов и подразделений РАН, Роскомвода, Минприроды РФ, руководители бассейновых водохозяйственных управлений, представители природоохранительных организаций со всей России.

Первый день работы школы ярко продемонстрировал общее желание участников обменяться опытом и информацией, установить новые контакты. Система мониторинга водных объектов существовала и ранее разрозненно в виде аналитических методов, картографических данных, электронных баз данных. Изменившиеся экономические условия потребовали возникновения «мерила» состояния водных объектов — качества воды, динамики его изменения, влияния различных сред на воду и т. д. Это потребовало объединения всех методов и систем в единую систему мониторинга, сложившуюся как междисциплинарная, комплексная область знаний.

Этой же цели — получению комплексных знаний — была посвящена школа, объединившая практиков водного хозяйства и ученых-теоретиков. Необходимость обучения обуславливается тем, что сегодня в систему мониторинга входят и высокие технологии, и космический мониторинг. Поэтому для школы был составлен системный курс, важным элементом которого стала деловая компьютерная игра «Ликвидация последствий аварий нефтепроводов в зоне питьевого водоснабжения Москвы».

Участников школы приветствовал заместитель мэра А. К. Зусев, выразивший надежду, что Дубна, имеющая высокий научный потенциал и большой практический опыт, станет центром притяжения всех экологических сил России. Ведь и от нас зависит, какая вода пойдет вниз по Волге. И хотя есть проблемы с ведением мониторинга в Верхневолжье, но бассейн Волги в целом у нас остается чистым. А участники школы, может быть, помогут решить экологические проблемы Дубны.

С. М. Паталячук, заместитель председателя Роскомвода, подчеркнул внимание, которое уделено на школе практике принятия экстренных мер по ликвидации аварий. В ситуации минимального бюджетного финансирования, все воднохозяйственные объекты должны простоять оборудованным, с минимальными капитальными за-

тратами принимать незамедлительные меры по определению и ликвидации загрязнений.

В своем выступлении К. П. Кавун, и. о. заведующего кафедрой экологии и природопользования университета «Дубна», рассказал об особенностях нашего университета, о значении, которое придается проблемам мониторинга. В университете был прочитан курс экологического мониторинга профессором Г. М. Баренбоймом (директор Госцентра водохозяйственного мониторинга Роскомвода) очень нестандартно, с привлечением последнего, в том числе и зарубежного



опыта. Университет участвует вместе с общественными организациями в различных экологических проектах.

Академик РАН М. Г. Хубларян, директор Института водных проблем РАН, выступил с докладом «Общие экологические проблемы водных объектов», в котором дал общую картину ситуации в России, опираясь на обширные данные «кризисных» объектов. Он отметил, что в последнее время наметилось некоторое улучшение в экологической ситуации, связанное, правда, не с природоохранной деятельностью, а с сокращением промышленного и сельскохозяйственного производства.

Вообще, нынешняя экологическая ситуация в России не располагает к занятиям экологией. Об устойчивом развитии экономики можно говорить пока только теоретически. В этом смысле страны Европы и США были в более выгодном положении: во-первых, добычу полезных ископаемых и размещение вредных отходов они вели преимущественно в странах «третьего мира», во-вторых, проблемы экологии остро встали перед ними в пору экономического процветания.

М. Г. Хубларян рассмотрел общий водный баланс и подробно охарактеризовал наиболее загрязняемые человеком составляющие: речной сток, подземные, сточные воды. Сейчас под эгидой Роскомвода разрабатывается федеральная программа «Питьевая вода» — программа хорошая, по его мнению, но требующая больших капитальных вложений. (Опять останется только на бумаге?).

Коснулся он и проблемы водоохранности. Последнее время разные специалисты все чаще говорят о необходимости спуска водоохранилищ, особенно волжских. Единного мнения по этому вопросу пока нет. М. Г. Хубларян считает положительное решение неприемлемым. Последствия в промышленности, потери в энергетике, разрушение водной транспортной системы, влекущее за собой нагрузку на железнодорожную сеть, долгие отложения, которые и очистить нельзя, и спустить нельзя — все уйдет в Каспий, а это теперь означает международные проблемы и, наконец, тяжелейшие социальные последствия — все явно говорит не в пользу спуска.

В докладе были детально проанализированы проблемы Каспийского моря. Остановился докладчик и на проблемах бассейна реки Волга, подчеркивая напряженную экологическую ситуацию в нем сегодня. Действительно, есть факторы риска: почти все городские станции очистки воды не обеспечивают нормируемый сток, растет концентрация тяжелых металлов в воде, в большом количестве присутствуют нефтепродукты, фенолы и другие вредные вещества. Почти половину от общего объема сточных вод составляет неконтролируемый сток — свою долю вносят сельское хозяйство, промышленные площадки, дороги. И поэтому остро встают неотложные задачи изменения стратегии водоохраны с учетом неконтролируемого стока, стабилизации качества воды, сведения к минимуму опасности загрязнения, наращивания оборотного водоснабжения, то есть снижения объемов водозабора, запрещения применения ядохимикатов в сельском хозяйстве.

В докладе была поднята и проблема водоснабжения больших городов, рассмотренная на примере Москвы. Загромули и волнующий многих дубненцев проект использования подземных вод северного Подмосковья для водоснабжения Москвы. Причем обсуждению этого важного для Дубны вопроса М. Г. Хубларян уделил очень мало внимания. И на вопрос Э. А. Тагирова (Фонд озеленения и лесовосстановления Дубны) — проведет ли действительно научно обоснованный анализ опасности загрязнения системы водоснабжения Москвы в случае ядерной катастрофы? — ответил категорично-утвердительно, то есть и обсуждать здесь нечего — только подземные воды Тагломского района спасут Москву. А кто спасет нас от катастрофических последствий этого «замечательного» проекта?

С анализом нового Водного кодекса РФ выступила С. В. Чернова. Интересным и полезным для специалистов водоочистных предприятий было сообщение заведующего лабораторией физической и органической химии химического факультета МГУ, профессора В. С. Построяна. Завершил первый день работы школы-семинара заведующий отделом ВИНТИ, профессор К. С. Лосев сообщением «Глобальные и национальные проблемы экологической безопасности».

# ЭКОЛОГИЯ: финансы и рынок

Мы уже представляли нашим читателям новый журнал «Бизнес-Матч». На страницах 13-го номера этого журнала своими размышлениями об экологии поделился один из организаторов и главных участников школы-семинара в Дубне Г. М. БА-РЕНБОЙМ.

Академик Никита Моисеев ввел в обращение термин экологический императив. Сейчас говорят о тотальной экологизации экономики, тема экологии витает в воздухе России. Почему бы это? Может быть потому, что именно у нас в России крупнейший по масштабам экологический кризис.

Цивилизованный «западный» капитализм конца XX века экологичен. «Антиэкологичны» две системы — тагитарная и первичная стадия капитализма. Первая живет по принципу «плаги любой ценой», вторая — «деньги любой ценой».

Откуда же берутся деньги на экологические проекты? Из двух главных источников — бюджета и рынка экологических технологий и услуг. Третьим источником финансирования можно назвать международную помощь и займы.

Но работы практически на все эти деньги осуществляют западные фирмы. Нам не допускают на наш собственный рынок. И, к тому же, большинство из этих денег придется отдавать... В чем же дело? Посмотрим, что сегодня особенно ценится на экологическом рынке. Это комплексные системы экологического мониторинга: измерительные — информационные и аналитические системы, контролируемые экологическую безопасность стран, континентов, мирового океана, включающие и космический уровень наблюдений. То есть системы, близкие к СОО, системам ближнего и дальнего обнаружения противника. В этой области только две страны могут создать успешные природоохранные разработки такого уровня: Россия и США. Вот где лежит конверсия экстрем-класса!

Огромной и дорогостоящей экологической информацией, с которой можно выходить на мировой рынок, владеют Минприроды, Роскомвод, Гидромет и другие. Но эти ведомства не «рыночные» по своей природе, они не имеют даже службы маркетинга. Конверсионщики могут выполнять заказы любой сложности, но они их не получают. Нужна третья структура, рыночная, вроде Росвооружения, в которой была бы учтен универсальный опыт торговых фирм. Пляшет документов, где развивается концепция подобной структуры, был предложен правительству, однако ответа не было никакого. Маркетинг, информация, менеджмент — вот во что нужно вложить небольшие, но достаточные деньги, чтобы экономить уже вложенные в высокие технологии гигантские средства.

Материал подготовила  
О. ТАРАНТИНА.

Гаурав Малик — так зовут этого малыша, который родился 27 июля 1996 года в Дубне и который сам еще не знает ни своего имени, ни уникальности своего появления на свет. Родители Гаурава — Рудра Пракаш Малик и Гаурин Малавия — индийские сотрудники Института. Такое событие, как рождение ребенка, чаще всего представляет важность лишь для самых близких. Но если учесть, что в последнее время наши иностранные сотрудники — что, впрочем, объяснимо — предпочитали, чтобы их дети появлялись на свет вовсе не здесь, то рождение маленького Гаурава важно и, наверное, в чем-то символично для всех нас. Поэтому мы решили рассказать нашим читателям об этой семье.

Мы беседовали со счастливым отцом семейства на балконе буфета

## Родом из Дубны

ЛТФ, и, может быть, не только тема разговора, но и шум деревьев, бегущие облака и врывающийся под крышу ветер настраивали на философский тон.

Рудра Пракаш Малик — физик-теоретик, с 1991 г. работает в Лаборатории теоретической физики. До этого — защитил кандидатскую диссертацию в физическом институте города Буэнос-Айрес — одном из лучших институтов в стране. Затем три года работал в Индийском институте науки в Бангалоре (неподалеку от Мадраса) в должности, соответствующей нашему старшему научному сотруднику. А потом приехал в ОИЯИ, чтобы здесь работать над докторской диссертацией. Область научных интересов Р. П. Малика достаточно обширна: квантовая теория поля, математическая физика, квантовые группы. Но при этом он еще и занимается спортом, бегает марафонскую дистанцию. Для наших ученых, наверное, это не так уж необычно, а в Индии Малик — первый ученый, одолевший исторические 42 километра «с хвостиком».

«Я много чему научился в России», — говорит Рудра Пракаш. — «Россия сделала меня сильным как в физике, так и в жизни». Эту краткую формулировку подтверждает и то, что каждый год Малик по приглашению крупных физических центров и институтов Индии — в Дели, Мадрасе, Бомбее, Калькутте — проводит ряд семинаров. И то, что он имел мужество обособиться вместе с семьей в не очень то подходящей по климатическим условиям стране. Впрочем, далеко не из любви в экзотике. Как рассказал Малик, в Индии с большим уважением относятся в Объединенному институту, потому работать здесь он считает счастьем для себя. Считает, что написал здесь, в Дубне, свои лучшие научные работы. Рад, что ему довелось участвовать в проходивших не так давно в дирекции Института переговорах по поводу вступления Индии в ассоциативные члены ОИЯИ. Тогда, считает Р. П. Малик, для многих индийских ученых появилась возможность работать в Дубне.

Рудра Пракаш Малик и Гаурин Малавия поженились в Индии около полугода назад. Они оба принадлежат к высшей в индийском обществе касте браминов, где очень высока приверженность традициям. И родители, и более отдаленные предки супругов известны в Индии люди. Так, дедушка Гаурии основал в начале нашего века один из известных в стране университетов — Хинду университет в городе Бенарес. Отец и дедушка Рудра Пракаша — музыканты в области весьма популярной в Индии духовной музыки, преподаватели этого искусства, представители одной из почетных профессий в своей стране. В ответ на мои настойчивые расспросы Рудра Пракаш Малик рассказал, что ученые, музыканты, преподаватели, журналисты — высокоуважаемые в его стране люди. Что представителям браминов в принципе не возвращается заниматься бизнесом, но в основном эта деятельность —

делом представителей другой, более низкой в общественной иерархии, касты. И, честно говоря, для меня это звучало как послание с другой, не перевернутой «с ног на голову» планеты, где человека, преподающего музыку, чтят наравне с государственными деятелями, а бизнес вовсе не является единственным средством нормального человеческого существования. Может быть, приверженность истинным ценностям духа и позволяет тысячелетиями жить и развиваться индийской цивилизации. И, может быть, чтобы выжить сейчас, нам вернее было бы повернуть свой взор к Востоку более, чем к Западу. Тем паче — и это прозвучало как напоминание из уст моего собеседника — у индийского и русского народов есть общие корни, что до сих пор проявляется, в частности, в древнем языке санскрите...

Гаурин Малавия по профессии биохимик. И когда приехала к мужу в Дубну, стала работать тоже в ОИЯИ, в отделе радиационных и радиобиологических исследований. Она отлично училась в университете и очень хорошо знает свой предмет — так с гордостью рассказывал мне Малик (Ау, российские мужья, догадаетесь ли вы сказать в подобной беседе нечто подобное о собственных женах?). Супруги Малик очень благодарны всем, кто помогал им в те сложные, хотя и счастливые дни июля: и руководству Института и лаборатории, и медикам в роддоме — Гаурии было сложнее, чем многим — она совсем не знает русского языка. А малыш родился — по утверждению врачей — очень здоровым. Правда, родители пока не собираются везти его в Индию — там летом очень жарко.

Станет ли маленький Гаурав Малик в будущем ученым-физиком? — Р. П. Малик ответил, что хотел бы, чтоб это было так, но мальчик, когда вырастет, решит сам. Пока же он будет жить с родителями в Дубне, видимо, будет учиться говорить сразу на двух языках, а в паспорте, который получит к совершеннолетию, будет значиться: «Место рождения — Дубна».

А. АЛТЫНОВА.  
Переводил с английского  
Г. АДАМЯН.

# Художники откликнулись, а город не заметил?

Прошли дни празднования юбилея Дубны. В них приняли участие многие организации и горожане. Откликнулись на призыв мэрии и дубненские художники, профессионалы и любители, выставкой своих работ поздравившие город.

Помимо неоспоримой художественной, имеют, наверно, уже и историческую ценность работы известного художника В. Бочкарева. Это карандашный портрет одного из руководителей строительства города Г. Ф. Гребенюка и работа маслом 1961 года, запечатлевшая домик генерала А. П. Лепилова. Интересны и одна из последних работ художника — яркий женский портрет и выразительный портрет Б. М. Старченко.

Рядом разместились неброские, но очень теплые пейзажи Ю. Мещенкова, на них — знакомые уголки набережной. Задерживают взгляд работы И. Малларевского, особенно нетрадиционный портрет В. Высоцкого. Совсем свежие рисунки, сделанные в Словакии Ю. Сосиным; — городские пейзажи и портреты «рядовых словаков».

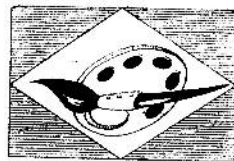
Яркие краски играют на этюдах В. Василевского. Крупные, сочные мазки: цветет сирень в Ратмино, зеленеют пейзажи. Тщательно, детально выписаны церкви и соборы Москвы, Санкт-Петербурга в работах Г. Баркова. Согревают душу виды старого Серпухова, реки Протвы на картинах В. Флягина. Невозможно оторваться от двух работ В. Василевского. Это удивительно нежная,

теплая, источающая свет и доброту акварель «Мать и дитя» и не менее нежный, и по тональности, и по чувствам, портрет.

И еще на выставке представлены многочисленные пейзажи, узнаваемые, дубненские, и незнакомые — Б. Иванова, В. Кравчука, В. Жукова, И. Маликова, И. Радова, О. Хромушена, выполненные каждый в неповторимой авторской манере. И симпатичные, вызывающие теплые чувства акварели Л. Повторейко, и тщательно выписанные работы маслом Г. Смирнова...

В таком разнообразии, многоликостью представила Дубна, и не только она, в тесноватом фойе Дома культуры «Мир». И будь побольше места — и картин бы мы увидели больше. Все-таки не так часто, выставляются в одной экспозиции работы стольких художников Дубны. И удивляет полное отсутствие рекламы — лани художники заслуживают большего внимания. А сами они считают, что пора иметь в городе постоянный выставочный зал, где мастера кисти имели бы возможность проводить регулярные творческие отчеты, а жители и гости города всегда могли бы порадоваться их успехам.

О. ТАРАНТИНА.



## Морским судам — быть

«Морским судам быть...» — этими словами из Указа Боярской думы от 20 (30) октября 1696 года открываются циклы книжных выставок, литературных обзоров, бесед, конкурсов детского рисунка, проводимых в художественной библиотеке ОИЯИ.

Книжная выставка «Русский флот в художественной литературе» — пожалуй, одна из самых популярных у читателей библиотеки. В книгах, представленных на выставке, — вся история Российского флота за 300 лет.

О моряках, их жизни и подвигах писали такие классики русской ли-

тературы как Лев Толстой, А. Н. Толстой, К. М. Станюкович, С. Н. Сергеев-Ценский. Много и интересно рассказывали о море наши современные известные писатели: М. Годенко, Н. Задорнов, В. Конецкий, А. Первенцев, В. Пикуль и многие другие, чьи романы и повести представлены как на книжной выставке, так и в тематической картотеке «Русские моряки в романах и повестях». Прекрасным дополнением и украшением представленных здесь книг является выставка рисунков дубненского художника И. Малларевского «Мир истории глазами художника».

## ВАС ПРИГЛАШАЮТ ДОМ УЧЕНЫХ ОИЯИ

14 и 17 августа

19.30. Из золотого фонда английской кинокомедии. Художественный фильм «Смех в раю» (Англия). Режиссер — Марно Зампи. В ролях: Фэй Комптон, Беатрис Кэмпбелл, Вероника Хер и др.

15 и 18 августа

19.30. Фильм — призер «Оскара». Художественный фильм «Моя прекрасная леди» (США). Режиссер — Джордж Кьюкор. В главных ролях: призеры «Оскар-64» Одри Хепберн и Рекс Харрисон.

16 августа, пятница

19.30. Выдающийся актер французского кино Жан-Поль Бельмондо в художественном фильме «Профессионал» (Франция, 1990 г.).

\* \* \*

В фойе Дома ученых — фотовыставка работ Любови Герасимовой «Дубна. Прогулки по набережной».

### ВНИМАНИЕ!

АКЦИОНЕРЫ ЧЕКОВОГО ФОНДА  
«С О З И Д А Н И Е!»

Дивиденды за 1995 год можно получить в ОКП-22 до 20 сентября 1996 года, ежедневно с 16 до 18 часов (комната 3). При себе иметь паспорт.

### ЧИТАЙТЕ В СЛЕДУЮЩЕМ НОМЕРЕ:

- ◆ Продолжение воспоминаний профессора Франсуа Легара «Сказки «золотой клетки».
- ◆ «Их имена — в истории ОИЯИ». Об академике Б. М. Понтекорво рассказывает Т. Д. Блохинцева.
- ◆ Строительной фирме «Дубна» — 50 лет. О вкладе строителей СМУ-5 в создание объектов ОИЯИ.
- ◆ К открытию в Дубне курсов МАГАТЭ по радиационной безопасности.
- ◆ Репортаж из городка отдыха школьников «Волга».

### РАДИАЦИОННАЯ ОБСТАНОВКА В ДУБНЕ

По данным отдела радиационной безопасности и радиационных исследований ОИЯИ радиационный фон в Дубне 12 августа 9—11 мкРч.

Ежедневную информацию о радиационной обстановке можно получить по тел. 67-111.



Газета выходит по средам  
Тираж 1020  
Индекс 55120  
50 номеров в год

Редактор Е. М. МОЛЧАНОВ

### АДРЕС РЕДАКЦИИ:

141980, г. Дубна, Московской обл.,  
ул. Франка, 2

### ТЕЛЕФОНЫ:

редактор — 62-200, 65-184,  
приемная — 65-812, корреспонденты —  
65-181, 65-182, 65-183.

e-mail: root@journal.itnr.dubna.su

Подписано в печать 13.08 в 13.30.

Регистрационный № 1154. Цена в розницу — 300 руб.